



JORNAL da REPÚBLICA

\$ 0.75

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

SUMÁRIO

PARLAMENTO NACIONAL :

LEI N.º 8/2010 de 14 de Julho

Primeira alteração à Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro, que aprova o Orçamento Geral do Estado para 2010 4226

RESOLUÇÃO DO PARLAMENTO NACIONAL N.º 19/2010 de 14 de Julho

Viagem do Presidente da República à República Popular da China 4235

RESOLUÇÃO DO PARLAMENTO NACIONAL N.º 20/2010 de 14 de Julho

Rejeita a Instalação em Timor-Leste de um Centro de Detenção e Processamento de Migrantes 4235

Decisão n.º 13/II/CA, de 14 de Julho de 2010

Autoriza o Secretário-Geral a Contratar Pessoal Temporário Internacional 4235

LEI N.º 8/2010

de 14 de Julho

Primeira alteração à Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro, que aprova o Orçamento Geral do Estado para 2010

A presente Lei altera o Orçamento Geral do Estado para 2010, aprovado pela Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro.

O Anexo I estabelece o total estimado das receitas do OGE de Janeiro a Dezembro de 2010 derivadas de todas as fontes petrolíferas, não petrolíferas, verbas dos parceiros de desenvolvimento e receitas não fiscais. O total estimado de receitas de todas as fontes passa a ser de \$1,938.7 milhões de dólares norte-americanos.

O Anexo II altera as dotações orçamentais para cada Órgão do Estado, sistematizadas da seguinte forma:

1. \$ 99.099 milhões de dólares norte-americanos para Salários e Vencimentos;
2. \$ 266.998 milhões de dólares norte-americanos para Bens e Serviços;

3. \$ 34.469 milhões de dólares norte-americanos para Capital Menor;

4. \$ 252.783 milhões de dólares norte-americanos para Capital de Desenvolvimento;

5. \$ 184.632 milhões de dólares norte-americanos para Transferências Públicas.

O total das dotações orçamentais é assim de \$837.981 milhões de dólares norte-americanos.

Excluindo os organismos autónomos, o total das dotações orçamentais para o OGE é de \$781.980 milhões de dólares norte-americanos.

A conta do Tesouro do Estado inclui todas as receitas e despesas a partir dos organismos autónomos auto-financiados, nomeadamente a Electricidade de Timor-Leste (EDTL), a Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (ANATL), a Autoridade Portuária de Timor-Leste (APORTIL) e o Instituto de Gestão de Equipamento (IGE). As receitas dessas categorias estão incluídas sob a rubrica relativa às receitas próprias dos organismos autónomos, no Anexo I, estando o orçamento de despesas propostas inscritas no Anexo III.

O total das estimativas das despesas para os organismos autónomos auto-financiados em 2010 é de \$56.001 milhões de dólares norte-americanos, dos quais \$42.985 milhões de dólares norte-americanos são transferidos a partir do Governo Central, a fim de subsidiar despesas superiores às suas receitas previstas.

O total estimado de despesas do OGE é de \$837.981 milhões de dólares norte-americanos, estando as receitas não petrolíferas estimadas em \$94.7 milhões de dólares norte-americanos, incluindo as receitas dos organismos autónomos. O défice fiscal é de \$743.3 milhões de dólares norte-americanos.

O Parlamento Nacional decreta, nos termos da alínea d) do n.º 3 do artigo 95.º e do n.º 1 do artigo 145.º da Constituição da República, para valer como Lei, o seguinte:

Artigo 1.º

Alteração ao Orçamento Geral do Estado para 2010

1. É alterado o Orçamento Geral do Estado para 2010, aprovado pela Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro, quer na parte relativa às tabelas constantes dos Anexos I, II e III a essa lei, quer nos termos do n.º 3 do presente artigo.
2. A alteração referida no número anterior consta das tabelas

dos Anexos I, II e III à presente lei, que substituem as tabelas dos Anexos I, II e III da Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro.

3. O artigo 4.º da Lei n.º 15/2009, de 23 de Dezembro, passa a ter a seguinte redacção:

"Artigo 4.º

Limite autorizado para crédito do OGE

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 7.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, o montante das transferências do Fundo Petrolífero para 2010 não excede \$811 milhões de dólares norte-americanos e só se efectua após cumprimento do disposto nos artigos 8.º e 9.º da supracitada lei."

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente Lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2010.

Aprovada em 2 de Julho de 2010.

O Presidente do Parlamento Nacional

Fernando La Sama de Araújo

Promulgada em 9 de Julho de 2010

Publique-se.

O Presidente da República,

José Ramos-Horta

ANEXO I

**Estimativa das receitas a serem cobradas em Orçamento rectificativo
ao Orçamento Geral do Estado para 2010
(US\$ Milhões)**

Total das Receitas	1,938.7
Receitas Petrolíferas	1,844.0
Impostos sobre Lucros Petrolíferos	819.1
Direitos do Mar de Timor	135.7
Impostos sobre Rendimento	353.5
Impostos sobre Lucros Adicionais	327.8
Outros impostos e Taxas Petrolíferas	57.9
Juros do Fundo Petrolífero	150.0
Receitas Não Petrolíferas	81.7
Impostos Directos	19.5
Impostos Indirectos	28.0
Taxas de Utilização e Outras Receitas	14.1
Juros da Conta do Tesouro	0.0
Vendas de Arroz	20.1
Doações dos Parceiros de Desenvolvimento	0.0
Receitas próprias dos Organismos Autónomos	13.0

ANEXO II - Dotações Orçamentais do Orçamento Rectificativo do Orçamento Geral do Estado da RDTL para 2010 (US\$000)

Orgão do Estado	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Transferências	Total das Despesas
Incluindo Organismos Autónomos	99,099	266,998	34,469	252,783	184,632	837,981
Excluindo Organismos Autónomos	97,376	263,323	23,266	213,383	184,632	781,980
Presidente da República	457	4,582	747	855	-	6,641
Gabinete do Presidente da República	60	2,658	350	855	-	3,923
Administração da Presidência da República	397	1,105	383	-	-	1,885
Assessoria Geral do Presidente da República	-	609	-	-	-	609
Secretariado Técnico Post CAVR	-	210	14	-	-	224
Parlamento Nacional	3,795	5,951	670	1,584	-	12,000
Parlamento Nacional	2,864	490	-	1,584	-	4,938
Gabinete do Presidente do Parlamento Nacional	69	584	-	-	-	653
Bancadas Parlamentares	-	75	-	-	-	75
Secretariado do Parlamento Nacional	862	3,636	643	-	-	5,141
Comissão A	-	83	-	-	-	83
Comissão B	-	75	-	-	-	75
Comissão C	-	108	-	-	-	108
Comissão D	-	89	-	-	-	89
Comissão E	-	100	-	-	-	100
Comissão F	-	105	-	-	-	105
Comissão G	-	87	-	-	-	87
Comissão H	-	51	-	-	-	51
Comissão I	-	11	-	-	-	11
Conselho Consultivo Fundo Petrolífero	-	357	27	-	-	384
Grupo Mulheres Parlamentar do Timor Leste	-	100	-	-	-	100
Primeiro-Ministro e Presidência do Conselho de Ministros	4,029	24,364	1,333	360	27,412	57,498
Primeiro Ministro e Presidência do Conselho de Ministros (CoM)	1,302	8,493	683	300	10,650	21,428
Gabinete do Primeiro Ministro	86	-	-	-	-	86
Secretariado do Primeiro Ministro	122	436	-	-	-	558
Assessoria da Sociedade Civil	-	72	-	-	10,650	10,722
Assessoria da Comunicação Social	-	72	-	-	-	72
Assessoria Sector Privado e Pequenas e Médias Empresas	-	10	-	-	-	10
Direcção de Administração e Finanças	145	692	70	-	-	907
Recursos Humanos	24	7	-	-	-	31
Unidade de Planeamento Estratégico	-	4,151	-	-	-	4,151
Gabinete da Inspeção-Geral	304	319	163	-	-	786
Servico Nacional de Inteligência	240	948	308	-	-	1,496
Residência Oficial do Primeiro-Ministro	-	73	-	-	-	73
Gabinete do Director Geral	15	9	-	-	-	24
Secretaria do Técnico de Aprovisionamento	15	109	52	-	-	176
Comissão de Acompanhamento do Processo do Aprovisionamento	17	56	39	-	-	112
Gabinete dos Vice Primeiros-Ministros	334	1,540	51	300	-	2,225
Secretaria de Estado do Conselho de Ministros	881	3,598	118	-	-	4,597
Gabinete do Secretário de Estado do Conselho de Ministros	588	1,415	4	-	-	2,007
Direcção Nacional de Administração e de Apoio ao Conselho de Ministros	114	761	20	-	-	895
Direcção Nacional dos Servicos de Tradução	54	25	11	-	-	90
Unidade de Apoio Jurídico	32	551	-	-	-	583
Direcção de Disseminação de Informação	53	602	49	-	-	704
Centro de Rádio Comunitária	21	112	34	-	-	167
Gabinete de Assuntos Parlamentares	19	132	-	-	-	151
Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto	459	1,088	235	-	3,424	5,206
Gabinete do Secretário de Estado da Juventude e do Desporto	48	136	-	-	-	184
Direcção de Administração e Finanças	119	584	185	-	138	1,026
Direcção Nacional da Juventude	45	95	-	-	250	390
Direcção da Educação Física e Desporto	52	73	-	-	2,536	2,661
Direcção da Política do Desenvolvimento	56	52	-	-	250	358
Direcção Nacional de Arte e Cultura	37	25	50	-	250	362
Gabinete do Director Geral	15	6	-	-	-	21
Direcção de Comunicação	86	118	-	-	-	204
Secretaria de Estado dos Recursos Naturais	249	7,915	53	-	-	8,217
Gabinete do Secretário de Estado dos Recursos Naturais	31	5,039	-	-	-	5,070
Direcção Nacional de Administração e Finanças	82	200	53	-	-	335
Direcção Nacional de Planeamento de Recursos Naturais	29	120	-	-	-	149
Direcção Nacional da Política Recursos Naturais	47	1,845	-	-	-	1,892
Direcção Nacional de Minerais	60	711	-	-	-	771

Secretaria de Estado para a Política Energética	156	2,036	25	-	4,688	6,905
Gabinete do Secretário de Estado para a Política Energética	48	55	-	-	-	103
Direcção Nacional de Administração e Finanças	56	55	25	-	-	136
Direcção Nacional da Pesquisa e Políticas de Energias Alternativas	20	1,419	-	-	3,382	4,821
Direcção Nacional para Coordenação das Actividades de Energia Renovável	33	174	-	-	1,306	1,513
Grupo de Acção (Task Force) Para a Instalação de Painel Solar	-	333	-	-	-	333
Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego	770	648	122	60	8,500	10,100
Gabinete do Secretário de Estado da Formação Profissional e Emprego	48	147	-	-	-	195
Direcção Nacional de Administração e Finanças	179	219	87	60	-	545
Direcção Nacional da Formação Profissional	56	42	-	-	650	748
Direcção Nacional de Emprego	107	59	-	-	7,700	7,866
Direcção Nacional das Relações de Trabalho	84	31	-	-	-	115
Direcção Nacional da Inspecção do Trabalho	70	21	-	-	-	91
Secretaria de Apoio ao Conselho Nacional de Trabalho	41	16	-	-	-	57
Centro Nacional de Emprego e Formação Profissional - Tibar	-	-	-	-	150	150
Gabinete de Assistencia Jurídica	14	9	-	-	-	23
Instituto Nacional do Desenvolvimento de Mão-de-Obra	9	17	-	-	-	26
Gabinete do Fundo de Emprego e Formação Profissional	9	10	-	-	-	19
Formação Profissional-Coreia do Sul	92	77	35	-	-	204
Centro Formação SENAI	60	-	-	-	-	60
Secretaria de Estado para a Promoção da Igualdade	212	586	98	-	150	1,046
Gabinete da Secretária de Estado para a Promoção da Igualdade	48	48	-	-	-	96
Gabinete do Director Geral	37	45	5	-	-	87
Direcção da Administração, Logística e Finanças	72	85	78	-	150	385
Direcção de Política e Desenvolvimento do Género	55	407	15	-	-	477
Ministério da Defesa e Segurança	18,801	18,695	6,649	16,156	-	60,301
Ministro da Defesa e Segurança	-	63	1,200	-	-	1,263
Gabinete do Ministro da Defesa e Segurança	-	63	1,200	-	-	1,263
Secretaria de Estado da Defesa	203	676	10	-	-	889
Gabinete do Secretário de Estado da Defesa	46	372	-	-	-	418
Direcção Nacional de Administração e Finanças da Defesa	60	299	10	-	-	369
Direcção Nacional de Planeamento e Intercâmbio Internacional	34	2	-	-	-	36
Direcção Nacional de Aprovisionamento	37	1	-	-	-	38
Direcção Nacional do Património	17	1	-	-	-	18
Gabinete do Director Geral	9	1	-	-	-	10
FALINTIL- Forças de Defesa Timor-Leste	4,806	7,348	2,338	14,121	-	28,613
Secretaria de Estado da Segurança	2,575	2,567	1,067	-	-	6,209
Gabinete do Secretário de Estado da Segurança	46	63	-	-	-	109
Gabinete do Director Geral	29	23	-	-	-	52
Direcção Nacional das Finanças	63	42	-	-	-	105
Direcção Nacional de Protecção Civil	690	471	793	-	-	1,954
Direcção Nacional de Segurança de Edifícios Públicos	1,472	963	30	-	-	2,465
Gabinete de Inspeção e Auditoria	52	30	-	-	-	82
Direcção Nacional de Administração	86	882	244	-	-	1,212
Direcção Nacional Prevenção de Conflitos Comunitários	58	70	-	-	-	128
Direcção Nacional de Aprovisionamento	79	25	-	-	-	104
Polícia Nacional de Timor-Leste	11,217	8,041	2,034	2,035	-	23,327
PNTL-Direcção Nacional de Administração e Finanças	1,115	439	-	-	-	1,554
PNTL-Unidade Especial da Polícia	1,416	1,631	60	1,500	-	4,607
PNTL-Serviços de Migração	322	380	12	-	-	714
PNTL-Unidade de Patrulhamento das Fronteiras	891	796	47	-	-	1,734
PNTL-Unidade Marítima	158	307	-	-	-	465
PNTL-Comando Nacional de Operações	6,886	3,359	1,915	535	-	12,695
PNTL-Academia da Polícia	429	1,129	-	-	-	1,558
Ministério dos Negócios Estrangeiros	807	12,280	650	430	-	14,167
Gabinete do Ministro dos Negócios Estrangeiros	62	33	-	-	-	95
Sede no MNE	478	2,844	185	-	-	3,507
Gabinete do Vice Ministro dos Negócios Estrangeiro	46	17	-	-	-	63
Missão Permanente Nova Iorque	8	507	-	-	-	515
Embaixada - Lisboa	10	378	50	-	-	438
Embaixada - Jacarta	12	398	5	-	-	415
Embaixada - Washington	8	540	-	-	-	548
Embaixada - Camberra	9	350	-	-	-	359
Embaixada - Kuala Lumpur	8	292	-	-	-	300
Embaixada - Bruxelas	8	425	1	-	-	434
Embaixada - Banguecoque	7	278	29	-	-	314
Embaixada - Tóquio	8	573	-	-	-	581

Jornal da República

Embaixada - Pequim	10	269	-	-	-	279
Embaixada - Maputo	8	322	19	-	-	349
Consulado - Sidney	11	334	9	-	-	354
Consulado - Denpasar	9	327	5	-	-	341
Consulado - Kupang	6	211	-	430	-	647
Salão Memorial da Independência	2	3	-	-	-	5
Demarcação da Fronteira Terrestre	-	500	-	-	-	500
Embaixada - Havana	8	309	-	-	-	317
Embaixada - Manila	10	270	4	-	-	284
Embaixada - Genebra	9	279	-	-	-	288
Visitas Oficiais	-	150	-	-	-	150
Embaixada - Vaticano	8	425	3	-	-	436
Embaixada - Brasilia	11	395	-	-	-	406
Embaixada - Seoul	9	329	-	-	-	338
Embaixada - CPLP/Unesco	9	332	-	-	-	341
Escritório de Ligação-Jakarta	7	189	-	-	-	196
Embaixada Pretória	11	269	108	-	-	388
Embaixada Luanda	11	376	121	-	-	508
Consulado Manchester	4	126	8	-	-	138
Embaxada Singapura	-	230	103	-	-	333
Ministério das Finanças	3,336	12,562	965	15,200	-	32,063
Gabinete da Ministra e Gabinete do Vice-Ministro das Finanças	113	139	-	-	-	252
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	373	11,489	768	15,200	-	27,830
Direcção-Geral de Finanças do Estado	1,011	500	68	-	-	1,579
Director-Geral de Receitas de Alfândegas	1,266	253	75	-	-	1,594
Director-Geral de Análise e Pesquisa	573	180	53	-	-	806
Dotações para todo o Governo	50	56,136	-	4,500	2,800	63,486
Dotações para todo o Governo-Fundos com Contrapartidas	-	2,600	-	-	-	2,600
Dotações para todo o Governo-Auditoria Externa	-	850	-	-	-	850
Dotações para todo o Governo-Financiamento Retroactivo	-	45	-	-	-	45
Dotações para todo o Governo-Reserva de Contingência	-	13,737	-	-	-	13,737
Dotações para todo o Governo-Fundo de Viagens ao Estrangeiro	-	3,002	-	-	-	3,002
Dotações para todo o Governo-Quotas de Membro de Instituições Internacionais	-	675	-	-	-	675
Dotações para todo o Governo-Provi.Financiar Act.EDTL	-	30,942	-	-	-	30,942
Dotações para todo o Governo-Provisão para Impostos do FFTL	-	500	-	-	-	500
Dotações para todo o Governo-Pensão aos Eis Titulares e Ex-Membros dos Órgãos de Soberania	-	985	-	-	2,800	3,785
Construção de Postos Integrado Fronteira	-	-	-	4,000	-	4,000
Shanghai Expo	-	700	-	-	-	700
Reabilitação da Residência do Ex Primeiro-Ministro	-	-	-	500	-	500
Gastos de viagem de estudantes timorenses (Cuba-Dfili)	-	1,900	-	-	-	1,900
Novo Organismo Público para Implementação das Recomendações do CAVR	50	200	-	-	-	250
Ministério da Justiça	2,432	5,738	820	2,910	-	11,900
Gabinete da Ministra da Justiça	62	28	-	-	-	90
Gabinete do Director Geral do Ministério da Justiça	23	17	1	-	-	41
Gabinete do Vice Ministro da Justiça	25	50	-	-	-	75
Direcção Nacional de Administração e Finanças	293	1,644	384	2,132	-	4,453
Assessoria Jurídica e Legislação	83	175	12	-	-	270
Direcção Nacional dos Direitos Humanos da Cidadania	70	207	12	-	-	289
Direcção Nacional dos Registos e do Notariado	425	1,158	327	446	-	2,356
Direcção Nacional dos Serviços Prisionais e Reinserção Social	482	784	42	-	-	1,308
Centro de Formação Jurídica	41	324	32	85	-	482
Defensoria Pública	400	196	10	56	-	662
Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais	463	1,104	-	191	-	1,758
Comissão Nacional dos Direitos da Criança	23	39	-	-	-	62
Gabinete de Inspeção e de Auditoria	42	11	-	-	-	53
Ministério da Saúde	10,369	19,015	1,427	5,700	1,030	37,541
Gabinete do Ministro da Saúde	21	70	2	-	-	93
Gabinete do Vice Ministro da Saúde	20	153	-	-	-	173
Laboratório Nacional	217	213	14	-	-	444
Hospital Nacional Guido Valadares	1,745	2,311	250	1,500	-	5,806
Hospital Referência Baucau	737	1,114	50	3,000	-	4,901
Hospital Referência Maliana	331	674	-	-	-	1,005
Hospital Referência Maubisse	347	597	-	-	-	944
Hospital Referência Oecusse	327	464	-	-	-	791
Hospital Referência Suai	341	486	55	-	-	882
Serviços Distritais de Saúde de Aileu	295	252	-	-	-	547
Serviços Distritais de Saúde de Ainaro	268	254	-	-	-	522

Serviços Distritais de Saúde de Baucau	512	287	-	-	-	799
Serviços Distritais de Saúde de Bobonaro	359	260	-	-	-	619
Serviços Distritais de Saúde de Covalima	364	227	-	-	-	591
Serviços Distritais de Saúde de Dili	523	420	-	-	-	943
Serviços Distritais de Saúde de Ermera	399	323	-	-	-	722
Serviços Distritais de Saúde de Lautem	446	297	-	-	-	743
Serviços Distritais de Saúde de Liquiça	284	230	-	-	-	514
Serviços Distritais de Saúde de Manatuto	419	273	-	-	-	692
Serviços Distritais de Saúde de Manufahi	339	250	-	-	-	589
Instituto de Ciências da Saúde	268	626	-	-	-	894
Serviços Distritais de Saúde de Oecusse	263	233	-	-	-	496
Serviços Distritais de Saúde de Viqueque	491	319	-	-	-	810
Gabinete do Director Geral	125	212	18	-	-	355
Direcção Nacional do Plano e das Finanças	141	1,431	60	-	-	1,632
Direcção Nacional de Saúde Comunitária	229	2,276	150	-	830	3,485
Direcção Nacional dos Recursos Humanos	112	3,603	9	-	200	3,924
Direcção Nacional dos Serviços Hospitalares e Encaminhamento	165	254	11	-	-	430
Direcção Nacional de Administração, Logística e Aprovisionamento	178	800	800	1,200	-	2,978
Gabinete de Inspeção, Fiscalização e Auditoria	101	107	9	-	-	217
Ministério Educação	34,910	19,628	2,700	7,535	5,847	70,620
Gabinete do Ministro da Educação	62	46	-	-	-	108
Gabinete do Vice Ministro da Educação	53	36	-	-	-	89
Gabinete do Inspector - Geral	41	28	7	-	-	76
Gabinete do Director - Geral	81	73	-	-	-	154
Direcção Nacional de Administração, Finanças, Logística e Aprovisionamento	332	1,032	1,298	-	-	2,662
Direcção Nacional da Política, Plano e Desenvolvimento	134	42	33	-	-	209
Direcção Nacional do Ensino Técnico Superior	98	491	-	-	5,847	6,436
Universidade Nacional de Timor-Leste	2,103	1,069	741	-	-	3,913
Direcção Nacional de Acreditação e Administração Escolar	29,880	5,031	368	-	-	35,279
Unidade de Infr-estruturas	-	-	-	7,535	-	7,535
Gabinete Jurídico	2	-	-	-	-	2
Direcção Nacional de Educação de Adultos e Ensino Não Formal	187	4,616	30	-	-	4,833
Direcção Nacional de Formação Profissional	78	2,392	-	-	-	2,470
Intituto Nacional de Formação Contínua dos Professores	132	556	130	-	-	818
Biblioteca Nacional	5	-	-	-	-	5
Gabinete de Protocolo e Média	59	177	2	-	-	238
Direcção de Currículos Escolares, Materiais e Avaliação	48	1,879	-	-	-	1,927
Direcção Regional-I	375	553	11	-	-	939
Direcção Regional-II	291	339	11	-	-	641
Direcção Regional-III	283	375	24	-	-	682
Direcção Regional-IV	328	386	3	-	-	717
Direcção Regional Oecusse	143	184	33	-	-	360
Direcção Nacional dos Recursos Humanos	23	-	-	-	-	23
Gabinete do Secretário de Estado da Cultura	46	18	-	-	-	64
Direcção Nacional da Cultura	126	306	11	-	-	443
Ministério Administração Estatal e Ordenamento do Território	2,789	6,571	1,337	3,000	39,960	53,657
Gabinete do Ministro da Administração Estatal e Ordenamento do Território	62	53	-	-	-	115
Gráfica Nacional	65	153	-	-	-	218
Arquivo Nacional	86	86	15	-	-	187
Instituto Nacional da Administração Pública	168	181	-	-	50	399
Secretariado Técnico da Administração Eleitoral	360	350	-	-	-	710
Gabinete do Secretário de Estado da Reforma Administrativa	46	85	65	-	480	676
Direcção Nacional do Desenvolvimento Local e Ordenamento do Território	54	292	-	-	-	346
Programa de Desenvolvimento Local	-	154	-	-	3,104	3,258
Gabinete do Secretário de Estado da Região do Oecusse	62	108	64	-	-	234
Gabinete do Director-Geral	19	12	-	-	-	31
Direcção Nacional da Administração e Finanças	163	2,782	1,193	3,000	-	7,138
Direcção Nacional da Administração Local	88	237	-	-	-	325
Administração do Distrito de Manufahi	66	37	-	-	-	103
Administração do Distrito de Viqueque	88	38	-	-	-	126
Administração do Distrito de Lautém	69	38	-	-	-	107
Administração do Distrito de Manatuto	81	38	-	-	-	119
Administração do Distrito de Covalima	103	39	-	-	-	142
Administração do Distrito de Ainaro	72	37	-	-	-	109
Administração do Distrito de Aileu	66	37	-	-	-	103
Administração do Distrito de Ermera	79	38	-	-	-	117

Administração do Distrito de Liquica	60	36	-	-	-	96
Gabinete do Inspector-Geral	19	12	-	-	-	31
Administração do Distrito de Dili	515	784	-	-	63	1,362
Administração do Distrito de Bobonaro	120	51	-	-	58	229
Administração do Distrito de Baucau	120	50	-	-	58	228
Administração do Distrito de Oecusse	110	49	-	-	53	212
Pacote de Desenvolvimento e de Descentralização	-	500	-	-	31,356	31,856
Direcção Nacional de Apoio à Administração de Sucos	49	294	-	-	4,738	5,081
Ministério da Economia e Desenvolvimento	1,446	2,501	382	530	9,670	14,529
Gabinete do Ministro da Economia e Desenvolvimento	62	67	-	-	-	129
Gabinete da Inspeção da Auditoria do Ministério	29	24	-	-	-	53
Instituto de Apoio ao Desenvolvimento Empresarial	297	200	28	-	210	735
Instituto para a Promoção de Investimento e Exportação	53	126	67	500	350	1,096
Gabinete do Vice Ministro da Economia e Desenvolvimento	53	59	-	-	-	112
Direcção Nacional de Pesquisa e Planeamento para o Desenvolvimento Nacional	57	54	-	-	-	111
Gabinete do Secretário de Estado do Meio Ambiente	46	44	-	30	(30)	90
Direcção Nacional do Meio Ambiente	213	70	24	-	30	337
Direcção Nacional para Assuntos Ambientais Internacionais	43	34	-	-	30	107
Gabinete do Secretário de Estado do Desenvolvimento Rural e Cooperativas	46	44	-	-	-	90
Direcção Nacional do Desenvolvimento Rural	305	79	170	-	8,130	8,684
Direcção Nacional das Cooperativas	126	46	58	-	750	980
Gabinete do Director Geral	32	54	15	-	-	101
Direcção Nacional da Administração e Finanças	68	1,585	2	-	200	1,855
Departamento do Aprovisionamento	16	15	18	-	-	49
Ministério da Solidariedade Social	1,632	3,213	886	3,075	94,941	103,747
Gabinete da Ministra da Solidariedade Social	64	50	-	-	-	114
Inspeção e Auditoria Interna	23	33	11	-	-	67
Gabinete do Director-Geral	34	24	11	-	-	69
Direcção Nacional da Administração e Finanças	391	875	188	1,000	-	2,454
Gabinete do Secretário de Estado para os Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	47	46	-	-	-	93
Direcção Nacional dos Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	283	426	42	1,310	47,954	50,015
Gabinete do Secretário de Estado da Assistência Social e Desastres Naturais	47	46	-	250	-	343
Direcção Nacional da Assistência Social	179	1,110	369	515	6,432	8,605
Direcção Nacional de Reinserção Social	248	239	164	-	5,025	5,676
Direcção Nacional de Gestão de Desastres	138	252	90	-	2,700	3,180
Secretário do Estado da Segurança Social	47	46	-	-	-	93
Direcção Nacional da Segurança Social	131	66	11	-	32,830	33,038
Ministério das Infra-Estruturas Incluindo Organismos Autónomos	4,720	12,330	13,067	176,031	-	206,148
Ministério das Infra-Estruturas Excluindo Organismos Autónomos	2,997	8,655	1,865	136,631	-	150,148
Gabinete do Ministro das Infra-Estruturas	62	23	-	-	-	85
Gabinete do Secretário de Estado dos Transportes e Comunicação	46	8	-	-	-	54
Gabinete do Director-Geral	19	8	3	-	-	30
Autoridade Reguladora das Comunicações	77	28	26	600	-	731
Direcção dos Serviços de Transportes Marítimos	74	58	-	-	-	132
Direcção de Meteorologia e Geofísica	55	19	212	-	-	286
Direcção Nacional de Informática e Tecnologia	134	66	17	1,934	-	2,151
Direcção Nacional da Administração e Finanças (Transportes e Comunicação)	103	629	8	-	-	740
Direcção Nacional dos Transportes Terrestres	294	237	93	375	-	999
Direcção Nacional dos Correios de Timor-Leste	91	432	35	-	-	558
Autoridade da Aviação Civil de Timor-Leste	111	121	837	2,000	-	3,069
Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (Organismo Auto Financiado)	355	299	138	-	-	792
Autoridade Portuária de Timor-Leste (Organismo Auto Financiado)	156	360	82	3,100	-	3,698
Instituto Publico de Gestão de Equipamentos (Organismo Auto Financiado)	349	935	9,992	-	-	11,276
Operações do Berlim - Nakroma	-	1,918	-	-	-	1,918
Gabinete de Secretário do Estado para Eletricidade, Água e Urbanização	46	15	-	-	-	61
Direcção Nacional de Administração e Finanças	67	3,582	17	-	-	3,666
Direcção Nacional de Gestão dos Recursos de Água	20	31	-	-	-	51
Direcção Nacional de Serviços de Água e Saneamento	560	849	371	3,020	-	4,800
Electricidade de Timor-Leste EDTL (Organismo Auto Financiado)	863	2,081	991	36,300	-	40,235
Construção da Nova Centro Electricidade Linha Transmissão e Supervisão	-	10	-	60,000	-	60,010
Gabinete Secretário do Estado das Obras Públicas	44	19	-	-	-	63

Gabinete do Director -Geral	23	6	33	-	-	62
Direcção Nacional da Administração e Finanças (Obras Públicas)	149	350	44	-	-	543
Direcção Nacional de Edificação,Habitação e Planeamento Urbano	327	41	55	-	-	423
Direcção Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	111	29	11	130	-	281
Direcção Nacional de Estradas,Pontes e Controlo de Cheias	531	152	86	68,572	-	69,341
Gabinete Vice Ministro das Infra- Estruturas	53	23	18	-	-	94
Ministério do Turismo, Comércio e Indústria	930	46,636	715	7,473	972	56,726
Gabinete do Ministro do Turismo, Comércio e Indústria	62	94	12	-	-	168
Gabinete de Auditoria Interna	46	22	7	-	-	75
Gabinete do Director-Geral	89	346	30	-	-	465
Direcção Nacional de Administração e Finanças	76	1,236	10	-	-	1,322
Direcção Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	53	131	10	35	-	229
Direcção Nacional do Comércio Externo	118	630	45	-	-	793
Direcção Nacional de Comércio Doméstico	70	221	14	2,585	-	2,890
Direcção Nacional da Indústria	86	264	300	35	200	885
Inspeção Alimentar e Económica	93	179	250	-	-	522
Inspeção Geral dos Jogos	65	122	10	-	-	197
Gabinete do Secretário de Estado para o Turismo	46	12	-	-	-	58
Direcção Nacional do Turismo	60	786	7	3,807	772	5,432
Fundo da Segurança Alimentar	66	42,593	20	1,011	-	43,690
Ministério da Agricultura e Pescas	4,965	9,872	710	2,914	1,000	19,461
Gabinete do Ministro da Agricultura e Pescas	64	43	-	-	-	107
Gabinete Jurídico	20	8	-	-	-	28
Inspeção e Auditoria	16	28	-	-	-	44
Gabinete do Protocolo e Comunicação Social	20	10	-	-	-	30
Direcção Nacional da Administração e Finanças	511	731	275	-	-	1,517
Direcção Nacional de Pesquisa e Serviços Especiais	249	188	88	-	-	525
Direcção Nacional de Quarentena e Biosegurança	226	185	24	-	-	435
Direcção Nacional de Formação Técnica Agrícola	359	211	83	-	-	653
Direcção Nacional de Política e Planeamento	119	119	17	-	-	255
Gabinete do Director Geral	13	21	-	-	-	34
Gabinete do Secretário do Estado de Agricultura e Arboricultura	47	22	-	-	-	69
Direcção Nacional de Agricultura e Horticultura	229	4,553	19	-	-	4,801
Direcção Nacional de Plantas, Indústria e Agro-Comércio	132	254	28	-	-	414
Direcção Nacional de Florestas	166	350	21	-	-	537
Direcção Nacional de Irrigação e Gestão de Utilização de Água	113	924	23	2,664	-	3,724
Gabinete do Secretário de Estado das Pescas	47	22	-	-	-	69
Direcção Nacional de Pescas e Aquicultura	314	389	86	-	-	789
Gabinete do Secretário de Estado da Pecuária	47	22	-	-	-	69
Direcção Nacional de Pecuária e Veterinária	160	775	23	-	-	958
Direcção Nacional de Apoio ao Desenvolvimento Comunitário Agrícola	130	193	23	-	-	346
Fundo Desenvolvimento Comunitário Agrícola	-	-	-	-	1,000	1,000
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Aileu	123	47	-	-	-	170
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Ainaro	130	68	-	-	-	198
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Baucau	209	75	-	-	-	284
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Bobonaro	218	71	-	-	-	289
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Covalima	166	75	-	-	-	241
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Ermera	146	58	-	-	-	204
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Liquicá	131	65	-	-	-	196
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Lautém	157	62	-	-	-	219
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Manatuto	148	68	-	-	-	216
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Manufahi	168	81	-	-	-	249
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Oecusse	192	70	-	250	-	512
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Viqueque	192	85	-	-	-	277
Tribunais	590	1,794	193	-	-	2,577
Conselho Superior de Magistratura Judicial	4	19	-	-	-	23
Tribunal de Recurso	379	488	1	-	-	868
Tribunais Distritais	207	1,287	192	-	-	1,686
Procuradoria Geral da República	991	1,243	276	1,515	-	4,025
Procuradoria-Geral da República	991	1,243	276	1,515	-	4,025
Provedoria dos Direitos Humanos	284	487	93	-	-	864
Provedoria dos Direitos Humanos	284	487	93	-	-	864
Serviço Público de Radiodifusão, Televisão de Timor-Leste	601	1,588	355	755	-	3,299
Televisão de Timor-Leste	130	207	40	155	-	532
Administração e Finanças	226	1,238	216	-	-	1,680
Rádio de Timor-Leste	245	143	99	600	-	1,087
Comissão Nacional de Eleições	548	766	181	1,658	1,000	4,153
Comissão Nacional de Eleições	548	766	181	1,658	1,000	4,153

Comissão Anti-Corrupção	315	557	173	-	-	1,045
Comissão de Anti-Corrupção	315	557	173	-	-	1,045
Comissão da Função Pública	303	489	141	603	-	1,536
Comissão da Função Pública	303	489	141	603	-	1,536

ANEXO III

Organismos Autónomos que são parcialmente financiados por receitas próprias dentro do Orçamento Geral do Estado (US\$000)

	Despesas	Receitas Próprias	Subsídio do Governo
EDTL			
Salários e Vencimentos	863		
Bens e Serviços	2,081		
Capital Menor	991		
Capital de Desenvolvimento	36,300		
Total	40,235	9,389	30,846
ANATL			
Salários e Vencimentos	355		
Bens e Serviços	299		
Capital Menor	138		
Capital de Desenvolvimento	0		
Total	792	1,159	-367
APORTIL			
Salários e Vencimentos	156		
Bens e Serviços	360		
Capital Menor	82		
Capital de Desenvolvimento	3,100		
Total	3,698	2,468	1,230
IGE			
Salários e Vencimentos	349		
Bens e Serviços	935		
Capital Menor	9,992		
Capital de Desenvolvimento	0		
Total	11,276	0	11,276
Total dos Organismos Autónomos	56,001	13,016	42,985

RESOLUÇÃO DO PARLAMENTO NACIONAL N.º 19/2010

de 14 de Julho

**VIAGEM DO PRESIDENTE DA REPÚBLICA À
REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

O Parlamento Nacional resolve, nos termos conjugados do n.º 1 do artigo 80.º e da alínea h) do n.º 3 do artigo 95.º da Constituição da República, dar assentimento à deslocação de Sua Excelência o Presidente da República, em visita de Estado, à República Popular da China, entre os dias 11 e 17 de Julho de 2010.

Aprovada em 8 de Julho de 2010.

O Presidente do Parlamento Nacional,

Fernando La Sama de Araújo

RESOLUÇÃO DO PARLAMENTO NACIONAL N.º 20/2010

de 14 de Julho

**Rejeita a Instalação em Timor-Leste de um
Centro de Detenção e Processamento de Migrantes**

Face ao debate público aberto na sequência de notícias veiculadas pela comunicação social, atinentes a um hipotético acordo com o Governo Australiano visando o estabelecimento em território nacional de um "centro de detenção e processamento" de migrantes;

Reconhecendo os compromissos e obrigações de Timor-Leste em matéria humanitária, nos termos do direito internacional, que importa respeitar;

Reiterando a disponibilidade que o País sempre manifestou para, na medida das suas possibilidades, auxiliar e acolher aqueles refugiados que requeiram asilo por razões de ordem humanitária e ou política;

Considerando que não está em causa a salvaguarda de direitos humanos ou a assistência a refugiados, não se tratando de uma questão de natureza humanitária ou de assistência a refugiados;

Considerando que a experiência dos assim chamados "centros de processamento" em outras ilhas vizinhas, indica que não se trata de refugiados mas antes de migrantes económicos;

Considerando que essa mesma experiência nas ilhas vizinhas,

indica ainda que a intenção é a de manter os migrantes em centros de detenção por longos períodos, permitindo o seu processamento fora de território australiano;

Considerando que o que tem vindo a ser apresentado como matéria de direitos humanos é de facto matéria de natureza política;

Tendo em conta que nas actuais circunstâncias não existem condições que permitam equacionar a recepção e permanência em território nacional, por longos períodos de tempo, de um número indeterminado e indeterminável de pessoas de proveniência também indeterminada e indeterminável;

Considerando as exigências decorrentes da fase de consolidação institucional e desenvolvimento em que Timor-Leste se encontra, a presença de um número significativo de migrantes económicos representaria sempre graves dificuldades a vários níveis, sendo por isso manifestamente insustentável;

O Parlamento Nacional resolve, nos termos do n.º 1 e da alínea f) do n.º 3 do artigo 95.º da Constituição da República, o seguinte:

1. Rejeitar firmemente que Timor-Leste venha a ser usado como centro de detenção e ou processamento de migrantes;
2. Apelar ao Governo para rejeitar quaisquer propostas que tenham em vista o estabelecimento em território nacional de centros de detenção e processamento de migrantes;
3. Exortar o Governo a tratar a questão como questão política que é, assumindo uma posição inequívoca nesta matéria perante os nossos parceiros internacionais e nomeadamente perante o Governo da Austrália;
4. Instar o Governo a tornar clara a posição de Timor-Leste nos fora internacional, designadamente nas Nações Unidas.

Aprovada em 12 de Julho de 2010.

Publique-se.

O Presidente do Parlamento Nacional,

Fernando La Sama de Araújo

**Decisão n.º 13/II/CA, de 14 de Julho de 2010
Autoriza o Secretário-Geral a Contratar Pessoal
Temporário Internacional**

Nos termos conjugados do n.º 2 do artigo 10º e do item (i) da alínea c) do n.º 3 do artigo 30º da Lei de Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, Lei n.º 15/2008, de 24 de Dezembro, decide o seguinte:

- 1- Autorizar o Secretário-Geral a contratar o Jurista Pedro Andrade, cabo-verdiano, juiz de carreira no seu país onde foi também Ministro da Justiça, fluente em tétum e com longa experiência do sistema jurídico de Timor-Leste, onde tem exercido como advogado por muitos anos, para um período inicial até 31 de Dezembro de 2010, com possibilidade de renovação.
- 2 - Cabe ao Secretário-Geral a elaboração dos termos de referência e/ou a descrição de tarefas, bem como os termos do contratos e sua duração.

A presente deliberação foi tomada com o voto unanime dos membros presentes à 8ª Reunião Ordinária do Conselho de Administração, realizada em 14 de Julho de 2010

Publique-se no Jornal da República.

O Presidente do Parlamento Nacional,

Fernando La Sama de Araújo

O Secretário-Geral do Parlamento Nacional e Secretário do Conselho de Administração,

João Rui Amaral